

Austausch mit japanischen Partneruniversitäten 2021/22

Osaka Gakuin University, Sophia University, Waseda University,
Kobe University, Meiji Gakuin University und die University of Tokyo
(die letztere nur für Master-Studierende der Fachbereiche II und III)

Bewerbungsfrist: 04. Dezember 2020

Informationen zum Bewerbungsverfahren

A. Bewerbungsunterlagen

Soweit nicht anders angegeben, können Sie die im Folgenden genannten Unterlagen **in deutscher Sprache** einreichen. Die Formulare können Sie aus dem Internet abrufen und per Computer ausfüllen (www.ins-ausland-downloads.uni-trier.de). Die erfolgreichen Bewerberinnen und Bewerber werden im Anschluss an das Auswahlverfahren gebeten, die von der Gasthochschule zusätzlich benötigten Unterlagen (u.a. Gesundheitszeugnis, Passfotos etc.) bis voraussichtlich **Ende Februar 2021** vorzulegen.

Im Einzelnen gehören folgende Unterlagen (einfache Ausfertigung) zu Ihrem Antrag:

1. Checkliste

2. Online-Bewerbungsformular der Universität Trier

(abrufbar unter: <https://www.uni-trier.de/index.php?id=61282>)

Bitte füllen Sie das Online-Bewerbungsformular aus, schicken Sie es über das Internet ab und legen Sie Ihren Antragsunterlagen einen mit Ihrer Unterschrift und Passbild versehenen Ausdruck bei.

3. Aktuelle Immatrikulationsbescheinigung

4. Tabellarischer Lebenslauf

Bitte legen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf bei, der Ihre schulische und fachliche Laufbahn darlegt und in dem Sie auch noch einmal ausführlicher auf Ihre Interessen und Ihren persönlichen Werdegang eingehen können. Bitte vergessen Sie nicht Ihre Unterschrift.

5. Motivationsschreiben und Darstellung des Studienvorhabens

Stellen Sie bitte die fachlichen Gründe und Ihre persönliche Motivation für Ihre Bewerbung dar und erläutern Sie Ihr Studienvorhaben für den Auslandsaufenthalt (maximal zwei Seiten).

6. Zwei Gutachten von Hochschullehrenden (bei Bewerbung ausschließlich für die *Summer Session*: ein Gutachten)

Die Gutachten sollen nach Möglichkeit auf dem herunterladbaren Formular **in englischer Sprache** erstellt werden. Bitte tragen Sie auch hier auf der Vorderseite des Formulars nur 'Japan' ein, wenn Sie sich für alle Hochschulen bewerben. Die Gutachten sollten von mindestens promovierten Dozentinnen und Dozenten erstellt werden, bei denen Sie fachwissenschaftliche Lehrveranstaltungen (keine Sprachpraktischen Übungen) besucht haben. Bitte achten Sie darauf, dass sie Ihnen in einem verschlossenen Umschlag ausgehändigt bzw. direkt an das International Office geschickt werden.

7. Aktuelle Übersicht der absolvierten Veranstaltungen und Noten

a) Bachelor- und Master-Studiengänge

Im PORTA-System ist eine Bescheinigung Ihrer bisherigen Noten als pdf-Dokument abrufbar - bitte drucken Sie dieses aus und legen Sie den Ausdruck Ihrer Bewerbung bei. Für das Bewerbungsverfahren ist dies ausreichend - falls Ihre Gasthochschule später eine Übersicht Ihrer Studienergebnisse (*transcript*) benötigt, ist eine zweisprachige Version erforderlich, zu der Sie ggfs. mit dem Zugeschriebenen nähere Informationen erhalten werden.

Studierende in Master-Programmen sollen zusätzlich eine Kopie Ihres Bachelor-Zeugnisses einreichen, die nach Vorlage des Originals im Akademischen Auslandsamt bestätigt werden kann.

b) Staatsexamensstudiengänge:

Bitte Rücksprache im International Office, Hr. Proost, Raum V 27.

8. Nachweis Sprachkenntnisse

Für alle Programme (bis auf den Summerkurs *Asian Studies*) sind mindestens Grundkenntnisse des Japanischen erforderlich. Bitte weisen Sie diese über entsprechende Kursbescheinigungen mit Noten nach oder über ein Zeugnis über Ihre bisherigen Japanischkenntnisse, das von den zuständigen Fachlehrern/innen auf dem herunterladbaren Formular ausgestellt werden kann. Für die Teilnahme an japanischsprachigen Lehrveranstaltungen an der Meiji Gakuin University ist darüber hinaus der Nachweis von Japanischkenntnissen auf dem Level N1 des JLPT-Tests erforderlich. Für japanischsprachige Lehrveranstaltungen an der University of Tokyo muss ebenfalls "Japanese Language Proficiency" nachgewiesen werden.

(siehe www.globalkomaba.c.u-tokyo.ac.jp/en/inbound/study/programs/exchange_programs/index.html).

Ebenfalls erforderlich ist der Nachweis Ihrer Englischkenntnisse. Für die Sophia Universität und die Waseda Universität ist es für die Zulassung zu den englischsprachigen Lehrveranstaltungen erforderlich, den *Test of English as a Foreign Language* (TOEFL) mit einem Ergebnis von mindestens 79 Punkten im *internet based test* bzw. 550 Punkten im *paper based test* abzulegen; Meiji Gakuin: mind. 68 Punkte ibt und 520 Punkte pbt. Auch die University of Tokyo verlangt für die Teilnahme an englischsprachigen Lehrveranstaltungen eine über den TOEFL-Test nachgewiesene "English Language Proficiency".

Das Testergebnis muss bis spätestens Mitte Februar vorliegen, d.h. Sie können das Ergebnis des Auswahlverfahrens zunächst noch abwarten, sollten sich dann aber umgehend für den TOEFL-Test anmelden. Informationen zur Anmeldung sind im Internet unter www.ets.org/toefl abrufbar. Zur Vorbereitung stehen im Info-Center der Studienberatung (V 36) und im Sprachenzentrum Übungsmaterialien zur Verfügung.

Bitte geben Sie auf dem TOEFL-Testbogen unbedingt die **Codenummer** der jeweiligen Partneruniversität an:

Sophia Universität: 0819 / Waseda Universität: 9342 / Meiji Gakuin: 0437 / University of Tokyo: 9259

Ein Exemplar des Ergebnisses wird dann von *TOEFL Services* unmittelbar an die jeweilige Partneruniversität weitergeleitet. Die Kosten für den Test betragen ca. US\$ 240,-. Die Zahlungsmodalitäten, Hinweise zu den Testzentren und weitere Informationen entnehmen Sie bitte der o.g. Internetseite.

Damit wir Ihre Englischkenntnisse bereits im Auswahlverfahren einschätzen können, bitten wir diejenigen, die den TOEFL nicht vor Ende der Bewerbungsfrist ablegen, vorab an einem Sprachtest der Universität Trier teilzunehmen. Bitte nehmen Sie unbedingt am nächsten vom Sprachenzentrum angebotenen Englischtest (**nur der schriftliche Teil**) teil (die nächsten Testtermine und weitere Hinweise: www.sprachenzentrum.uni-trier.de/)! Das Ergebnis des Tests wird dem International Office direkt vom Sprachenzentrum zugestellt.

9. Fotokopie Ihres Reisepasses

10. Antrag auf PROMOS-Teilstipendium (sofern gewünscht)

Sie haben die Möglichkeit, ein Teilstipendium aus Mitteln des DAAD-Programms PROMOS für den Aufenthalt zu beantragen. Wenn Sie dies möchten, füllen Sie bitte das diesbezügliche Formular aus und legen Sie es Ihrer Bewerbung bei. Nähere Informationen zum Stipendium finden Sie unter www.promos.uni-trier.de

Bitte reichen Sie alle **Unterlagen in einfacher Ausführung** und in o.g. Reihenfolge geordnet ein. Heften Sie diese nur mit Büroklammern zusammen und verwenden Sie **keine** Schnellhefter, Bewerbungsmappen, Klarsichtfolien oder Ähnliches und fertigen Sie für Ihren eigenen Gebrauch eine **Kopie** an.

B. Weiteres Bewerbungsverfahren

Nach Eingang der Anträge sind für Januar 2021 (Termin wird noch bekannt gegeben) ca. 15-minütige Gespräche mit allen Bewerberinnen und Bewerbern vorgesehen. Hierzu erhalten Sie zu gegebener Zeit eine schriftliche Einladung.